



Department of
Environmental
Conservation



Conjuntamente con



Hoja Informativa

Abril de 2015

500 avenida Kent
Brooklyn, New York

www.coned.com/mgp

El NYSDEC Certifica los Requisitos Correctivos Logrados

Estimado ciudadano:

El propósito de esta hoja informativa es ponerle al día sobre la antigua estación generadora de la avenida Kent.

Para obtener más información, contacte a:

Antonia Yuille
Con Edison
30 Flatbush Avenue
Brooklyn, NY 11217
Teléfono: (718) 802-5666
yuillea@coned.com

Para preguntas ambientales, contacte a:

Douglas MacNeal
Gerente de proyecto
NYSDEC
625 Broadway
Albany, NY 12233
Teléfono: (518) 402-9662
douglas.macneal@dec.ny.gov

Para preguntas de salud, contacte a:

Albert DeMarco
NYSDOH
Bureau of Environmental
Exposure Investigation
Empire State Plaza
Corning Tower, Rm 1787
Albany, NY 12237
Teléfono: (518) 402-7860
beei@health.ny.gov

Para obtener más información, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/24904.html

Introducción

El New York State Department of Environmental Conservation (Departamento de Conservación Ambiental del estado de Nueva York, o NYSDEC) ha determinado que Con Edison ha cumplido con los requisitos de medidas correctivas para tratar la contaminación relacionada con la antigua estación generadora de la avenida Kent ("el sitio"), ubicada en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York (Código de Sitio NYSDEC V00732). El NYSDEC ha emitido un Descargo de Responsabilidad y Pacto de No Demandar a Con Edison relacionado con el sitio.

Descargo de Responsabilidad y Pacto de No Demandar

El Descargo de Responsabilidad y Pacto de No Demandar emitido por el NYSDEC marca el cierre oficial de las medidas correctivas realizadas por Con Edison en el sitio, y permite que el sitio sea reurbanizado y retornado a uso productivo en la comunidad. El descargo y pacto indica que Con Edison ha realizado todo el trabajo necesario en la propiedad y que no se requiere ninguna actividad adicional, siempre que se siga el Plan de Gestión del Sitio (SMP), la Declaración de Convenios y Restricciones (restricción en la escritura) permanezca en pie y no se encuentren pruebas de contaminación adicional.

Puntos destacados del Informe de Ingeniería Final

El programa correctivo del sitio incluyó el retiro y la eliminación de aproximadamente 13,700 toneladas de tierra y residuos hasta la capa freática o la losa de concreto confinante (a una profundidad de entre unos 5 y 13 pies), conforme a los Objetivos de Limpieza del Terreno (SCO) de área residencial restringida establecidos por el NYSDEC. Se utilizó material de relleno limpio para reemplazar la tierra y los residuos excavados y establecer los niveles diseñados para el sitio.

En la sección norte del sitio, un viejo tanque de almacenamiento subterráneo usado para almacenar combustible fue registrado y retirado. También se excavó el terreno circundante.

Las medidas correctivas también incluyeron la colocación de una cubierta de tierra de dos pies en la esquina sudoeste del sitio (un área que no se prestaba a ser excavada), con el fin de permitir el uso residencial restringido del sitio. La cubierta de tierra fue sellada con una capa de piedra de un grosor de 3/4 de pulgada.

Durante la toma de medidas correctivas, se hicieron esfuerzos extensos por proteger a la comunidad de peligros potenciales. Se implantaron técnicas de supresión de polvo adecuadas para evitar la liberación de asbesto y otras partículas en las áreas circundantes. Se puso en práctica el Plan Comunitario de Control del Aire (CAMP) del NYSDOH, a fin de mitigar las posibles exposiciones a corto plazo de los trabajadores y residentes locales. Además, se realizó un Programa de Controles de Asbesto en el Aire. Todos los datos de los controles del aire se pusieron a disposición del NYSDEC, el NYSDOH y el público a través del sitio web: www.coned.com/mgp.

Los documentos relacionados con este proyecto están disponibles en: **Brooklyn Community Board 2**, 350 Jay Street, Piso 8, Brooklyn, NY 11201, 718-596-5410, Horario: lunes-viernes, 9-4pm; **Williamsburg Public Library** 240 Division Ave, Brooklyn, NY 11211 Teléfono: 718-302-3485, Horario: lunes/miércoles/jueves/viernes, 10am-6pm, martes de 1-8pm, cerrado sábado/domingo; o visite www.coned.com/mgp (haga clic en la pestaña Kent Avenue)

El plan correctivo del sitio también incluyó una Medida Correctiva Interina (IRM), realizada a finales de 2011 y principios de 2012. La IRM consistió en quitar el sedimento contenido en un antiguo pozo de ceniza, que se construyó a finales de los 1920 o en los 1930, y que está ubicado en la parte noroeste del sitio. El pozo de ceniza fue rellenado con concreto celular de baja densidad y sellado con concreto estructural.

El NYSDEC también está supervisando una investigación ambiental sobre contaminación relacionada con las plantas de producción de gas (MGP) que está realizando National Grid en el sitio de la antigua planta de producción de gas de Nassau Gas, ubicado justo al sur del sitio de Con Edison. Como parte de las medidas correctivas para el sitio de Con Edison, National Grid tomó muestras ambientales en dicho sitio en mayo de 2014. Los resultados de la investigación indican que hay contaminación relacionada con la MGP debajo del sitio.

Debido a que queda tierra contaminada debajo del sitio, se requieren Controles Institucionales y de Ingeniería para proteger la salud humana y el medio ambiente. Estos Controles Institucionales y de Ingeniería forman parte del Plan de Gestión del Sitio (SMP) e incluyen mantener una cubierta de tierra de dos pies en la esquina sudoeste del sitio, con el fin de permitir el uso residencial restringido del sitio y la imposición de la Declaración de Convenios y Restricciones, que requiere el cumplimiento con el SMP. El SMP también incluye la notificación al NYSDEC de cualquier trabajo intrusivo que se realice en el sitio, y un Plan de Monitoreo para evaluar el rendimiento y efectividad de las medidas correctivas.

Próximos pasos

El NYSDEC emitió el Descargo de Responsabilidad y Pacto de No Demandar (el 7 de abril de 2015) sobre la base de la evaluación y aprobación del Informe de Ingeniería Final (FER) y el Plan de Gestión del Sitio (SMP) presentados por Con Edison. El FER describió las medidas correctivas completadas, certificando que los requisitos correctivos para el sitio han sido cumplidos, e incluyó el SMP.

Con la recepción del Descargo de Responsabilidad y Pacto de No Demandar, el NYSDEC declara que Con Edison ha realizado la corrección exitosa del sitio y que el sitio se puede usar ahora para propósitos hasta residenciales restringidos inclusive.

Participación del público

Se desarrolló un Plan de Participación Ciudadana (CPP) para proporcionar a la comunidad el historial del sitio, el trabajo de investigación realizado hasta la fecha, las inquietudes de las partes interesadas y una lista de contactos del sitio para permitir una comunicación constante. El CPP también describió las actividades de participación ciudadana realizadas durante la investigación y el programa correctivo del sitio.

Todos los documentos relacionados con el sitio se pueden encontrar en los repositorios de documentos indicados en la primera página de esta hoja informativa, así como en línea en www.coned.com/mgp (haciendo clic en la pestaña Kent Avenue). Los miembros de la comunidad que tengan preguntas o inquietudes pueden comunicarse en cualquier momento con Con Edison, el NYSDEC y el NYSDOH mediante los contactos indicados en la primera página de esta hoja informativa (vea el lado izquierdo).

Historial del sitio

La antigua estación generadora de la avenida Kent de Con Edison está ubicada en el 500 de la avenida Kent, en Brooklyn, Nueva York. El área total del sitio es de aproximadamente 4 acres, de los cuales unos 2.6 acres comprendían la estación de generación eléctrica, contenida en una estructura de entre siete y nueve pisos que fue demolida en el 2009 (y se colocó relleno limpio dentro del área donde estaba ubicada la antigua estación). El lote está vacío, pero los cimientos y el sótano de la antigua estación generadora y la central eléctrica original aún se encuentran por debajo de la superficie.

